

Sách định hướng tương lai dành cho trẻ em nói  
tiếng nước ngoài



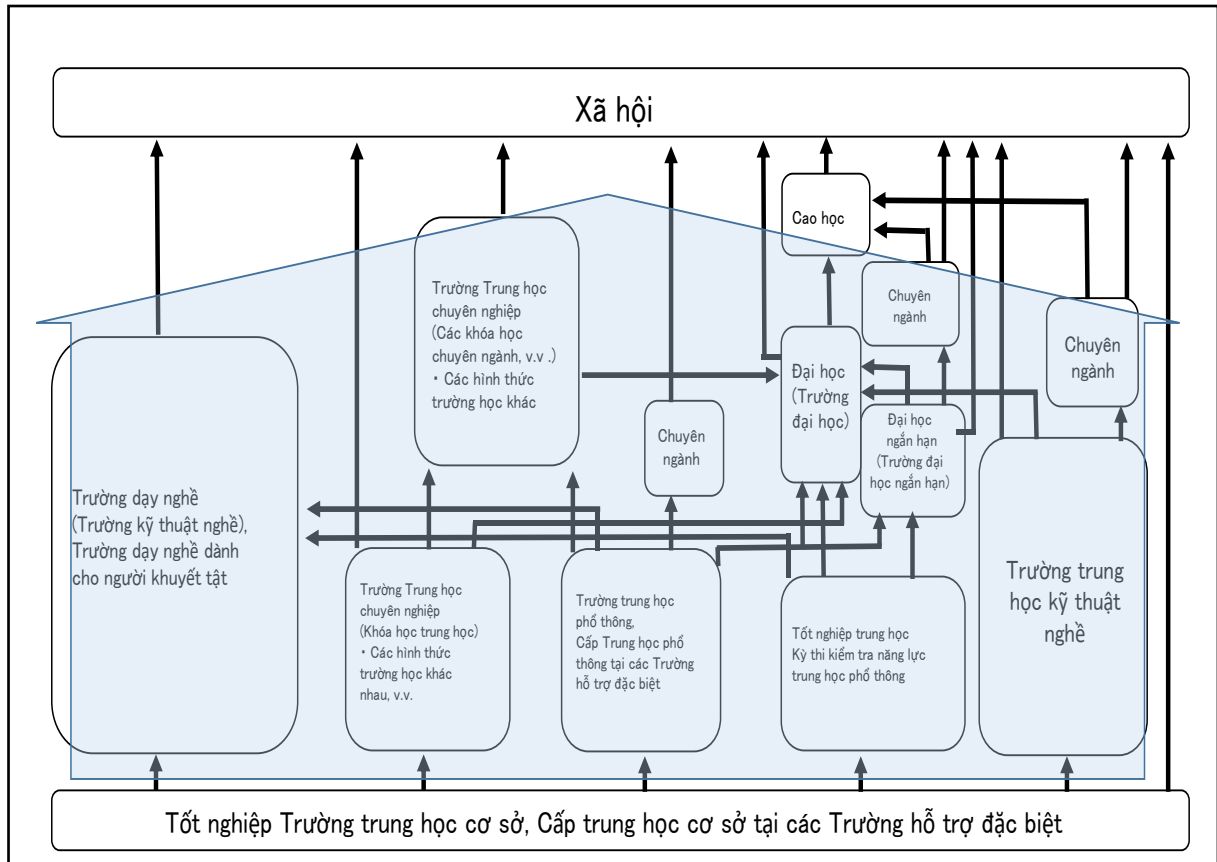
Sở giáo dục đào tạo tỉnh Hiroshima

## Mục lục

Định hướng tương lai sau khi tốt nghiệp Trung Học Cơ Sở . . . . .	<b>1</b>
Định hướng tương lai cho học sinh Trung Học Cơ Sở . . . . .	<b>2</b>
Phương thức và nội dung thi Trung học phổ thông công lập (tuyển sinh năm 2023) . . . . .	<b>3</b>
Tuyển chọn đối với học sinh nước ngoài, v.v. . . . .	<b>4</b>
Các môn kiểm tra học lực cho việc tuyển sinh học sinh nước ngoài, v.v. . . . .	<b>5</b>
Chế độ giảm gánh nặng học phí (hỗ trợ tài chính cho những ai muốn học Trung học phổ thông) . . . . .	<b>6</b>
Kinh nghiệm từ các học sinh khoá trước . . . . .	<b>7, 8</b>

## ○ Định hướng tương lai sau khi tốt nghiệp Trung Học Cơ Sở

Ở Nhật Bản, sau khi tốt nghiệp Trung Học Cơ Sở, học sinh có thể tìm việc làm hoặc học tiếp như hình sau.






- Trong nhiều trường hợp, học sinh phải trải qua bài kiểm tra năng lực học tập để có thể tìm việc hoặc học tiếp sau khi tốt nghiệp Trung Học Cơ Sở.
- Về việc tìm việc làm và học tiếp, học sinh và phụ huynh sẽ cùng hợp tác với nhà trường Trung Học Cơ Sở. Trường Trung học Cơ sở có thể nộp các giấy tờ cần thiết cho nơi xin việc và nơi học tiếp. Hãy sớm nói chuyện với trường THCS về các vấn đề liên quan đến tương lai.

## O Định hướng tương lai cho học sinh Trung Học Cơ Sở

(1) Cơ hội để có được thông tin về các hướng đi

Thông tin về các hướng đi sau khi tốt nghiệp trường Trung học cơ sở được cung cấp theo nhiều cách khác nhau như dưới đây.

<p><b>Ví dụ 1</b> Tờ rơi và tạp chí định hướng tương lai</p> 	<p><b>Ví dụ 2</b> Các buổi giới thiệu về định hướng tương lai</p> 	<p><b>Ví dụ 3</b> Các buổi giới thiệu trường tại các trường Trung học phổ thông.</p> 
--	---	--

(2) Cơ hội để được tư vấn về các hướng đi

Để biết thông tin về các hướng đi sau khi tốt nghiệp trường Trung học cơ sở, học sinh có thể được tư vấn với trường Trung học cơ sở của mình. Một số trường có nơi để học sinh, phụ huynh và giáo viên thảo luận về các hướng đi.

## ○ Phương thức và nội dung thi Trung học phổ thông công lập (tuyển sinh năm 2023)

Nếu muốn thi vào trường Trung học phổ thông công lập sau khi tốt nghiệp trường Trung học cơ sở (khóa học toàn thời gian, khóa học bán thời gian, khóa học linh hoạt), thí sinh phải thực hiện các bài kiểm tra như sau.

**Kì tuyển chọn đầu tiên**  
(Ngày 27 tháng 2 đến  
ngày 1 tháng 3)

[Nội dung kiểm tra]

- Kiểm tra học lực
- Kiểm tra thể hiện bản thân
- Kiểm tra riêng của trường

Một số trường tự tổ chức các bài kiểm tra như phỏng vấn, viết luận văn, viết tiểu luận, kiểm tra kỹ năng thực hành và kiểm tra năng lực học tập dựa trên các câu hỏi do trường soạn.

[Xác định người trúng tuyển]

- Kết quả của bài kiểm tra năng lực học tập, báo cáo khảo sát và bài kiểm tra thể hiện bản thân (bài kiểm tra riêng của trường) sẽ được đánh giá toàn diện để xác định người trúng tuyển.

**Kì tuyển chọn thứ 2**  
Kì thi tuyển sinh sẽ được  
tổ chức thêm nếu như  
không đủ số lượng học  
sinh nhập học.  
Ngày 17 tháng 3  
Khóa học linh hoạt: ngày  
23 tháng 3

[Nội dung kiểm tra]

- Kiểm tra thể hiện bản thân
- (○ Kiểm tra riêng của trường)

[Xác định người trúng tuyển]

- Kết quả của báo cáo khảo sát và bài kiểm tra thể hiện bản thân (bài kiểm tra riêng của trường) sẽ được đánh giá toàn diện để xác định người trúng tuyển.

※ Nếu bạn muốn theo học trực tuyến, hãy thực hiện các kì thi sau.

[Nội dung kiểm tra]

- Kiểm tra thể hiện bản thân
- (○ Kiểm tra riêng của trường)

[Xác định người trúng tuyển]

- Kết quả của báo cáo khảo sát và bài kiểm tra thể hiện bản thân (bài kiểm tra riêng của trường) sẽ được đánh giá toàn diện để xác định người trúng tuyển.

## **○ Tuyển chọn đối với học sinh nước ngoài, v.v.**

<Khóa học toàn thời gian>

Cùng ngày với kì tuyển chọn đầu tiên, "Kì tuyển chọn đặc biệt cho học sinh trở về từ nước ngoài và học sinh nước ngoài" cũng sẽ được tiến hành.

[Chỉ tiêu tuyển sinh]

Mỗi trường Trung học phổ thông được tuyển không quá 2 người

[Nội dung kiểm tra]

- Kiểm tra lực học của 3 môn (Quốc ngữ, Toán, Tiếng Anh)
- Luận văn/Phỏng vấn
- Kiểm tra thể hiện bản thân
- (○ Kiểm tra riêng của trường)

[Những người có thể thi theo hình thức này]

Những ai đáp ứng được tất cả những điều sau đây đều có thể dự thi.

- Người có quốc tịch nước ngoài
- Những người đã tốt nghiệp trường Trung học cơ sở tại Nhật Bản hoặc dự kiến tốt nghiệp trường Trung học cơ sở vào tháng 3
- Theo quy định, những người đã ở Nhật Bản dưới 6 năm kể từ khi nhập cảnh vào Nhật Bản

<Khóa học cố định thời gian và khóa học linh hoạt>

Có thể thực hiện các đợt tuyển chọn đầu tiên như sau

[Nội dung kiểm tra]

- Kiểm tra lực học của 3 môn (Quốc ngữ, Toán, Tiếng Anh)
- Luận văn/Phỏng vấn
- Kiểm tra thể hiện bản thân
- (○ Kiểm tra riêng của trường)

[Những người có thể thi theo hình thức này]

Những ai đáp ứng được tất cả những điều sau đây đều có thể dự thi.

- Người có quốc tịch nước ngoài
- Những người đã tốt nghiệp trường Trung học cơ sở tại Nhật Bản hoặc dự kiến tốt nghiệp trường Trung học cơ sở vào tháng 3
- Theo quy định, những người đã ở Nhật Bản dưới 6 năm kể từ khi nhập cảnh vào Nhật Bản

**○ Các môn kiểm tra học lực cho việc thi tuyển học sinh nước ngoài, v.v.**

			Kiểm tra học lực					Chú thích
			Quốc ngữ	Xã hội	Toán	Khoa học	Tiếng Anh	
○ Khóa toàn thời gian	Trường Trung học Phổ thông (Không bao gồm trường Trung học phổ thông dạng sát nhập)	Kì tuyển chọn đầu tiên	◎	◎	◎	◎	◎	
		Kì thi tuyển dành cho các trường hợp nhập học đặc biệt của học sinh từ nước ngoài trở về và học sinh nước ngoài, v.v.	◎	(Luận văn)	◎	(Phỏng vấn)	◎	※ 1
	Trường Trung học phổ thông dạng sát nhập	Kì tuyển chọn đầu tiên	◎	△	◎	△	◎	※ 2
		Kì thi tuyển dành cho các trường hợp nhập học đặc biệt của học sinh từ nước ngoài trở về và học sinh nước ngoài, v.v.	◎	(Luận văn)	◎	(Phỏng vấn)	◎	※ 1
○ Khoá học bán thời gian ○ Khoá học linh hoạt		Kì tuyển chọn đầu tiên	◎	◎	◎	◎	◎	
		Kì tuyển chọn đầu tiên (Đối tượng là học sinh nước ngoài nộp đơn yêu cầu các biện pháp đặc biệt)	◎	(Luận văn)	◎	(Phỏng vấn)	◎	※ 1

※ 1 Các câu hỏi cũng giống như các câu hỏi của kì tuyển chọn đầu tiên. Sử dụng dạng đề thi được phóng to và thêm cách đọc các ký tự chữ hán.

Viết luận văn và phỏng vấn sẽ thay thế cho môn xã hội và vật lý.

※ 2 Trường sẽ tự soạn câu hỏi cho các môn Ngữ văn, Toán và tiếng Anh.

Tùy thuộc từng trường mà có thể có thêm bài kiểm tra học lực chung cho các môn xã hội và khoa học.

※ Để giúp tìm hiểu thêm thông tin về trường, nhiều trường Trung học phổ thông có tổ chức Open School, v.v. từ mùa hè đến mùa thu. Lịch tổ chức Open School, v.v. sẽ được đăng trên trang chủ của mỗi trường.

## ○ Chế độ giảm gánh nặng học phí (hỗ trợ tài chính cho những ai muốn học Trung học phổ thông)

URL

<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/site/kyouiku09/gakuhihutankeigen.html>

### ① Quỹ khuyến học Trung học phổ thông [Trường Trung học phổ thông công lập, v.v.]

Miễn học phí

Đối tượng:

- Học sinh từ các hộ gia đình mà cha mẹ có thu nhập thấp hơn mức tiêu chuẩn
- Thu nhập trung bình hàng năm ít hơn khoảng 9,1 triệu yên cho một gia đình

bốn người.

Tổng số tiền: 118,800 yên mỗi năm [Đối với khoá học toàn thời gian của trường Trung học phổ thông công lập]

### ② Học bổng dành cho học sinh trung học phổ thông [các trường quốc lập/công lập]

Ngoài học phí còn hỗ trợ chi phí sách giáo khoa, v.v., (không cần hoàn trả)

Đối tượng:

• Các hộ gia đình nhận trợ cấp xã hội hoặc các hộ gia đình được miễn thuế cư trú (có các yêu cầu khác)

Tổng số tiền: từ 32.300 yên đến 143.700 yên mỗi năm [cho mỗi học sinh trung học phổ thông là đối tượng, v.v.]

### ③ Học bổng cải tiến, cải cách môi trường học trong các trường trung học phổ thông [trung học phổ thông quốc lập, công lập, tư thục, v.v.]

Hỗ trợ phí mua máy tính cho học sinh (không cần hoàn trả)

Đối tượng:

• Các hộ gia đình nhận trợ cấp xã hội hoặc các hộ gia đình được miễn thuế cư trú (có các yêu cầu khác)

Tổng số tiền: lên đến 35.000 yên mỗi năm [Đối với khoá học toàn thời gian của trường trung học phổ thông công lập]

### ④ Học bổng trung học phổ thông/tiền chuẩn bị nhập học [trường quốc lập/công lập/tư thục]

Một phần quỹ nhà trường sẽ cho học sinh trung học phổ thông và học sinh năm thứ 3 khối trung học cơ sở vay (có yêu cầu hoàn trả)

Đối tượng:

• Học sinh trong các hộ gia đình mà người bảo hộ có thu nhập thấp hơn mức tiêu chuẩn (có các yêu cầu khác)

• Thu nhập trung bình hàng năm ít hơn khoảng 9,1 triệu yên cho một gia đình bốn người.

Tổng số tiền:

[Tiền chuẩn bị nhập học] Bao gồm các lựa chọn 50.000 yên, 100.000 yên, 150.000 yên ※ Tiền chuẩn bị nhập học chỉ dành cho học sinh trung học cơ sở năm thứ ba

[Học bổng học tập] Từ 18,000 đến 35,000 yên mỗi tháng

※ Tại các trường trung học quốc lập và tư thục cũng có các chế độ tương tự. Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ với các trường dự định theo học.



○ **Kinh nghiệm từ các học sinh khoá trước**

1. Lý do chọn trường cấp 3

2. Những điều bạn cảm thấy không tiếc nuối khi chọn ngôi trường ngày

3. Những điều muốn nhắn nhủ đến các em khoá dưới

Nhập học vào tháng 4 năm 2021-Khoá học toàn thời gian-Khoá học chính quy-Đang theo học

1	Ngôi trường cấp ba mình đang theo học là một ngôi trường có phong cảnh rất đẹp. Em gái mình cũng đã tốt nghiệp Trung học phổ thông ở Nhật Bản và đã xin được việc làm tại công ty mà em ấy mong muốn. Sau khi nghe những câu chuyện khác nhau về các trường Trung học phổ thông của Nhật Bản từ chị gái, mình đã quyết định sẽ thi vào trường Trung học phổ thông của Nhật Bản.
2	Trường cấp ba của mình là một trường nhỏ, vì vậy rất dễ dàng để nói chuyện với các bạn trong lớp. Có thể học cách nói chuyện bằng tiếng Nhật.
3	Ban đầu có hơi khó khăn để hoà nhập cuộc sống ở trường trung học của Nhật Bản, nhưng mình nghĩ điều quan trọng là bình tĩnh, cố gắng để đáp ứng kỳ vọng của mọi người.

Nhập học vào tháng 4 năm 2021-Khoá học toàn thời gian-Khoá học chính quy-Đang theo học

1	Mình muốn học tiếng Nhật ở trường trung học phổ thông. Trường cấp ba của tôi tuy nhỏ nhưng lại rất dễ nói chuyện với các học sinh khác. Tôi đã chọn trường cấp ba này do có nhiều cơ hội để nói tiếng Nhật.
2	Trường trung học của tôi có cảnh quan đẹp, các sự kiện ở trường cũng rất vui. Vì là một ngôi trường nhỏ nên giáo viên luôn ân cần chỉ bảo những gì bạn chưa hiểu trên lớp.
3	Học sinh và giáo viên trường cấp ba tôi học vô cùng tốt bụng. Vì vậy, tôi đang có một cuộc sống trung học rất vui vẻ và có ý nghĩa. Các bạn cũng cùng đến đây nhé.

Nhập học tháng 4 năm 2021-Khoá học bán thời gian-Khoá học chính quy-Học sinh năm 2

1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Họ hàng của mình là học sinh tốt nghiệp trường này, do được giới thiệu nên mình đã quyết định theo học.</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Theo học tại một trường có nền văn hóa khác biệt bạn có thể tìm hiểu về văn hóa Nhật Bản cũng như xây dựng mối quan hệ tốt đẹp với người Nhật.</li> <li>Bạn cũng có thể được học hỏi về các khía cạnh sức khỏe như rèn luyện sức khỏe trong câu lạc bộ điền kinh, và sau đó có thể tận dụng trải nghiệm này trong cuộc sống tương lai của mình.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hãy yêu thích những lời thầy cô cấp 2 chỉ bảo và cố gắng nhé.</li> <li>Bây giờ hãy suy nghĩ xem mình nên làm gì và hành động cho tương lai nhé.</li> </ul>

Nhập học tháng 4 năm 2021-Khóa học bán thời gian-Khóa học chính quy-Học sinh năm 2

1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do không giỏi tiếng Nhật lắm, nên mình đã chọn trường này để được học thật nhiều. Mình nghĩ có thể làm những gì mình thích, chẳng hạn như tham gia các câu lạc bộ.</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bạn có thể học cách chơi cầu lông thông qua các hoạt động của câu lạc bộ.</li> <li>Vì không có đồng phục quy định nên bạn có thể tự lựa chọn quần áo mặc đến trường.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Giờ học từ 14:55 đến 21:15, nên không cần phải dậy sớm vào buổi sáng.</li> <li>Học sinh nước ngoài chưa giỏi tiếng Nhật có thể tham gia các lớp học tùy theo trình độ (từ năm nay có môn tiếng Nhật).</li> </ul>

Nhập học tháng 4 năm 2021-Khóa học bán thời gian-Khóa học chính quy-Học sinh năm 2

1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mình chọn trường này vì nghe nói việc học tập và các hoạt động câu lạc bộ ở Higashi Hiroshima rất tốt.</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Các giáo viên và học sinh tại trường cấp ba rất nhiệt tình trò chuyện và trả lời các câu hỏi. Việc học và giải thích rất dễ hiểu.</li> <li>Mình rất vui vì được tập luyện rất nhiều trong câu lạc bộ cầu lông.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du học sinh ở trường trung học cơ sở có thể học suy nghĩ được rất nhiều tại trường cấp ba này.</li> <li>Hãy cố gắng hết sức để học tập và nói chuyện bằng tiếng Nhật nhé.</li> </ul>

Nhập học tháng 4 năm 2021-Khóa học bán thời gian-Khóa học chính quy-Học sinh năm 2

1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tôi không tự tin vào khả năng tiếng Nhật của mình nên đã chọn hệ bán thời gian, mỗi ngày thời gian học (lớp học) ít hơn và tương đối ít áp lực hơn.</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thời gian học ngắn, ít áp lực, có nhiều thời gian tự do.</li> <li>Bạn có thể tận dụng thời gian rảnh để tham gia câu lạc bộ cầu lông, học hỏi nhiều kiến thức và kỹ thuật về cầu lông, hướng mục tiêu tới tham gia giải toàn quốc. Mọi người, kể cả những anh chị trong câu lạc bộ cầu lông đều rất thân thiện.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Có nhiều cơ hội để suy nghĩ về con đường sự nghiệp tương lai.</li> <li>Nơi đây có rất nhiều bạn bè quốc tế.</li> <li>Bạn có thể tìm kiếm công việc yêu thích khi vẫn còn đi học.</li> <li>Tôi đã chuẩn bị cho kỳ thi vào trường Trung học phổ thông bằng cách học toán và tiếng Anh, đồng thời thực hành các bài luận và phỏng vấn, v.v.</li> </ul>